



**L'Aero Club VO.LI e la/with
Gruppo Scuola Modellismo Ciriè**

and

SMV-FSAM e la/with Model Group Breitenbach

**hanno il piacere di invitarvi il:
have the pleasure to invite you on:**

**20 - 22 Giugno 2025
June 20-22, 2025**

to the

**Swiss Jura Cup - World Cup F2B
VII° Trofeo Franco BALLELIO
World Cup F2B**

Bulletin 1



ENTE ORGANIZZATORE / ORGANISERS

Aero Club VO.LI - Gruppo Scuola Modellismo Ciriè
SMV-FSAM - Model Group Breitenbach

- ✈ www.asdvoli.it
- ✈ www.gruppo-smc.it
- ✈ www.mgbreitenbach.ch
- ✈ www.fesselflug.ch

CONTATTI / CONTACT

In caso di richieste tecniche specifiche si prega di contattare i seguenti punti di contatto
In case of specific technical requests please contact the following contact points:

Lillo CONDELLO

- ✈ Email: lcondello@tiscali.it
- ✈ Tel. / Phone: +39 – 347 – 2209521 per emergenze / *in case of Emergency*

CATEGORIA / AEROMODELLING CLASS

F2B Volo Vincolato Circolare, Acrobazia / *Control line aerobatics*

- ✈ Senior / *Senior*
- ✈ Junior / *Junior*
- ✈ Donne / *Female*

VALIDITÀ / VALIDITY

Swiss Jura Cup 2025 - World Cup F2B / Franco BALLELIO World Cup F2B 2025

LOCALITÀ / COMPETITION PLACE

Piste di Volo situata in Località Ponte Stura Ciriè: Pista # 1 in asfalto (R. 23 m) Pista # 2 in Erba (R. 25m)
Control Line Fields at Ponte Stura Ciriè: Circle # 1 Asphalt (R 23m), Circle # 2 Grass (R 25m)

ALTITUDINE / ELEVATION

Il campo volo è posizionato ad una altezza di 344 m / 1.129 ft (AMSL)
Flying Field is located at 344 m / 1.129 ft (AMSL)

LINGUA UFFICILAE / OFFICIAL LANGUAGE

Italiano – *English*

CLIMA / CLIMATE

Le temperature stagionali stimate sono tra gli 18°C le minime e 25°C le massime, con una temperatura media di 23°C.

Mild, the estimated temperatures are between 18° C and 25° C, with an average temperature of 23° C



2



DIRETTORE DI GARA / CONTEST DIRECTOR

- ✈ Jura Cup: Ursula BORER
- ✈ Franco BALLELIO Cup: Luca VALLIERA

PANNELLO GIUDICI / JUDGES PANEL

FAI Jury for both contest

- ✈ TBD (ITA)
- ✈ Competitor # 1
- ✈ Competitor # 2

Judging Panel

- ✈ Jura Cup
 - Igor BURGER (SVK)
 - Annette RAMPNOUX (FRA)
 - Guido FASANO (ITA)
- ✈ Franco BALLELIO Cup
 - Serge DELABARDE (FRA)
 - Toni BORER (SUI)
 - Oscar CHINELLO (ITA)

PARTECIPAZIONI / PARTICIPATION

Possono partecipare tutti gli aeromodellisti in possesso di una licenza FAI in corso di validità registrata sul sito della FAI e di una assicurazione individuale RCT che copra l'attività aeromodellistica

All Aeromodellers owners with a valid FAI license registered on the FAI website and individual RCT insurance covering model aircraft activity.

ISCRIZIONI / ENTRIES

Le iscrizioni si apriranno il **1° marzo 2025** e si chiuderanno perentoriamente **l'8 giugno 2025** compilando il modulo di iscrizione on-line presente sul seguente sito web www.gruppo-smc.it.

Registration will open on March 1st, 2025 and will be closed no later than June 8th, 2025 by filling the Registration Entry Form on-line on the following web site www.gruppo-smc.it.

Il numero massimo di concorrenti ammesso è di **40 piloti**, si raccomanda ai piloti iscritti di provvedere con tempestività alla cancellazione della propria iscrizione via mail a info@gruppo-smc.it per permettere di ammettere i piloti in lista d'attesa.

The maximum number of competitors admitted is 40 pilots. Further interested pilots will be placed on a waiting list. If registered pilots are unable to participate, they are asked to report this by e-mail to info@gruppo-smc.it to allow the admission of pilots on the waiting list.

Gli organizzatori si aspettano che i piloti si iscrivano a entrambe le competizioni. Tuttavia, è possibile iscriversi solo a una.

The organizers expect pilots to register for both competitions. However, it is possible to register for only one.



3



QUOTA D'ISCRIZIONE / ENTRY FEE

	Jura Cup	Franco BALLELIO Cup
SENIOR	30.00 €	30.00 €
JUNIOR	Gratis / Free	Gratis / Free
FEMALE	Gratis / Free	Gratis / Free

Il pagamento sarà accettato in contanti alla registrazione sul campo.

Payment will be accepted in cash upon field registration.

REGOLAMENTO / RULES

In accordo al regolamento sportivo internazionale FAI/CIAM.

According to the International FAI Sporting Code and Regulations: Sporting Code Section 4 Vol. F2

https://www.fai.org/sites/default/files/sc4_vol_ciam_general_rules_25.pdf

https://www.fai.org/sites/default/files/sc4_vol_f2_controlline_24_v2.1.pdf

https://www.fai.org/sites/default/files/sc4_vol_f2_controlline_annex_4j_24_0.pdf

L'organizzazione effettuerà controlli a campione sulla conformità dei modelli e sulla presenza del FAI ID Code come specificato nelle FAI General Rules paragrafo C.11.

Organizers will perform random models check and verification of FAI General Rules Paragraph C.11 compliance. FAI ID code must be applied on the models.

RECLAMI / PROTEST

Eventuali reclami dovranno essere presentati per iscritto alla Direzione di Gara entro il termine di 30 minuti dalla fine dell'ultimo volo del lancio ed accompagnati dalla somma di **50,00 €** che saranno rimborsati in caso di accoglimento del reclamo stesso.

Any claim must be submitted in writing to the Contest Director within 30 minutes after the last flight of the run and accompanied by the sum of 50.00 €. It will be refunded in the event that the complaint is accepted.

RESPONSABILITÀ / LIABILITY

L'organizzazione non si assume alcuna responsabilità per gli eventuali danni, relativi a persone o cose, sia di concorrenti che di terzi, che possano accadere durante lo svolgimento della manifestazione. Pertanto i partecipanti dovranno essere muniti di adeguata copertura assicurativa che sarà controllata all'atto della punzonatura.

The Organisation Committee is not responsible for any damage or injury to people and/or things arising from the competition. Therefore, all participants must be covered by adequate assurance that will be verified during the processing time.

ANTIDOPING

In relazione alle norme riguardanti il Doping, tutti i concorrenti sono pregati di prendere visione delle norme contenute.

With regard to doping regulations, all participants must know and follow the FAI Doping General Rules.

<https://www.fai.org/anti-doping-rules-procedures> .

Nel caso in cui un concorrente seguisse una terapia che prevede l'utilizzo di farmaci non consentiti, il concorrente dovrà munirsi dell'adeguata certificazione TUA medica da esibire in caso di controllo Anti-Doping.

In case a participant has followed a therapy involving the use of prohibited medication, he/she must be able to present a corresponding medical TUE certificate at an anti-doping control.



4



PROVE / TRIALS

La pista sarà a disposizione per eventuali voli di allenamento dal giorno 19 giugno 2025
The field will be made available for training flights on June 19th, 2025

PREMI / PRIZES

Coppe, Medaglie ai primi tre classificati e Vini del Canavese.

Medals, Trophies to the first three competitors and wine from the Canavese valley.

PROGRAMMA / SCHEDULE

Le due gare saranno organizzate come segue:

The two competitions will be organized as follows:

- ✈ Ci saranno voli simultanei su due piste: la pista in asfalto e la pista in erba. La pista in erba sarà appositamente preparata per questo scopo
- ✈ La Jura Cup si svolgerà su una pista e la Franco BALLELIO Cup sull'altra.
- ✈ Ogni Pista avrà il proprio pannello giudici.
- ✈ Entrambe le competizioni avranno luogo nei 3 (tre) giorni venerdì/sabato/domenica.
- ✈ I concorrenti saranno suddivisi in due gruppi di 20 piloti ognuno (considerando un numero di 40 partecipanti).
- ✈ Gruppo 1 effettuerà un volo della Jura Cup al mattino ed un volo della Franco BALLELIO Cup nel pomeriggio. Gruppo 2 effettuerà un volo della Franco BALLELIO Cup al mattino ed un volo della Jura Cup nel pomeriggio.
- ✈ In questo modo ogni pilota effettuerà 2 (due) voli al giorno uno al mattino ed uno al pomeriggio.
- ✈ Questa sequenza sarà ripetuta per tutti i giorni di gara.

- ✈ ***There will be simultaneous flying on two circles: The asphalt circle and the grass circle. The grass circle has been specially prepared for this purpose.***
- ✈ ***The Jura Cup will take place on one circle and the Franco BALLELIO Cup on the other.***
- ✈ ***Each circle / resp. competition will have its own panel of judges.***
- ✈ ***Both competitions take place over the three days Friday/Saturday/Sunday.***
- ✈ ***The pilots are divided by lot into two groups of 20 (with a number of 40 competitors).***
- ✈ ***Group 1 will do one flight Jura Cup in the morning and one flight Franco BALLELIO Cup in the afternoon. Group 2 will do one flight Franco BALLELIO Cup in the morning and one flight Jura Cup in the afternoon.***
- ✈ ***This means that each pilot has to perform two flights per day, one in the morning and one in the afternoon.***
- ✈ ***This procedure remains the same on all 3 days.***

L'orario dei voli in tutti e tre i giorni sarà:

The time frame for the flights on all three days will be:

venerdì/sabato/domenica: 09:30 - 12:30 and 13:30 - 16:30
Friday/Saturday/Sunday: 09:30 - 12:30 and 13:30 - 16:30

Se possibile, il programma di volo di domenica verrà ristretto per terminare prima nel pomeriggio. Questo dipende dal numero di piloti.

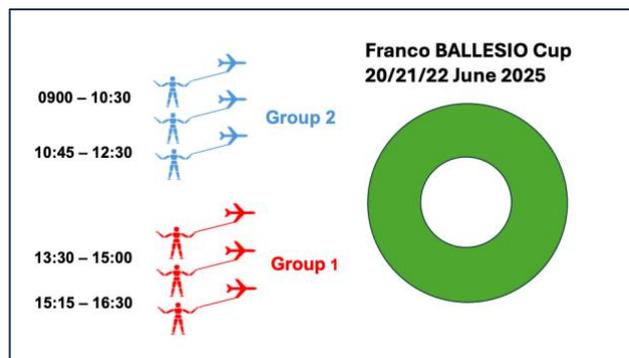
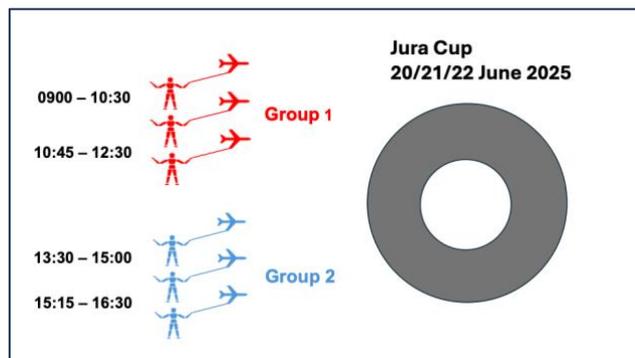
If possible, the flight program will be tightened up on Sunday in order to finish earlier in the afternoon. This depends on the number of pilots.



5



Procedura di gara / *Race procedure*



L'organizzazione si riserva la facoltà di apportare eventuali modifiche al programma che saranno tempestivamente comunicate ai concorrenti iscritti.

The organizers reserve the right to make changes to the program. That will be promptly communicated to the registered participants.

ACCOMONDATION HOTEL

GOTHA Hotel

Via Torino 69, Ciriè (TO)

TEL: +39-011-9212059

<https://gotha-hotel-turin-airport-cirie.hotelmix.it/>

Parking inside

Participants in the competitions are requested to make the hotel booking themselves.

PASTI E BANCHETTO / MEALS AND BANQUET:

Durante i tre giorni di gare saranno disponibili cibi e bevande sul campo di volo asporto previa conferma prenotazione con Modulo iscrizione On-Line.

During the three days of competitions, food and drinks will be available on the flying field, reservation is required through the On-Line Registration Form

Il banchetto avrà luogo presso il ristorante DA MARCO (<https://www.pizzeriaristorantedamarco.it/>) attiguo all'hotel GOTHA sabato sera alle ore 20:00. La prenotazione è obbligatoria tramite il Modulo di Iscrizione On-Line.

The banquet takes place at the DA MARCO (<https://www.pizzeriaristorantedamarco.it/>) restaurant close to the hotel GOTHA on Saturday evening at 20:00. Reservation is required through the On-Line Registration Form.

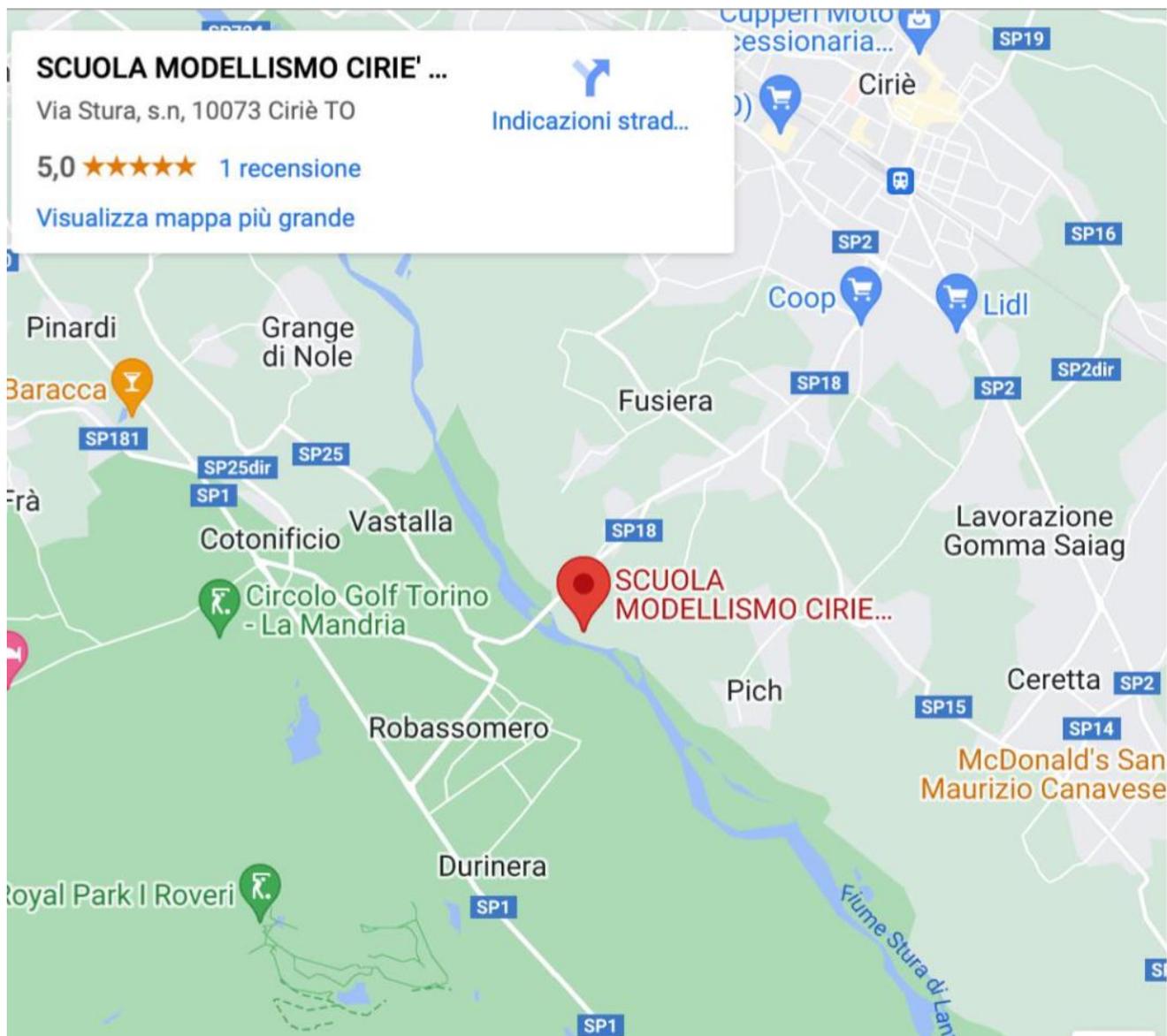


6



LOCALITA' / COMPETITION SITE

Mappa / *Map*: GPS: 45° 12' 13" N ; 7° 34' 38" E / <https://www.gruppo-smc.it/dovesiamo.html>



7

